

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 16 (1988)
Heft: 62

Artikel: Tén cliar, tén gréijo = Temps clair, temps gris
Autor: Lagger, André
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-242029>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tén cliar, tén gréïjo

Lè zor gréïjo chôn bén tra lôn!
Chén cholé, chôn-te chôntrô, d'ôn!
Yè-te bèla la lômiere!
Ahôoutâ bén ste prèyere.

Tén: trésto, ourou, tō nô rein.
Dè ta colour to chein dèpein.
Le môndo, tō chât comein chôn!
Lou, agné, oujé ou pèchôn.

Tén cliar, t'é pâ lé, ché pèrdôp.
Diyo t'ai por ala chôp.
Avoué lè j'ouès, yo t'admira.
Apré tè, tozo chospira.

Lo zor, tō m'ofrè la tsalour.
La nét, d'èhilè, zeintè fliour.
Lôntén, fâ quié tō chobrichè.
Todri quié tō m'avouèchichè!

Tén gréïjo, t'é nèssèssério.
Gnôn pou derè lo côntrério.
Pliôze, ni è chéc, t'a rijôn.
Chôpliét, châr lè bonè chijôn!

Tō fé lo pô, t'é eingrénjia?
Tsanto, che tō partè djia.
To lè dèjêr, va piè êrjiè!
A hlou qu'yan fan, bali'a ménjiè!

Mètén-nô bén ein la bola:
Fé cholè dèri la niola.
Pout ari y môman chômbro,
Ein améc, chôrtéc dè l'ômbro.



Temps clair, temps gris

*Les jours gris sont bien trop longs!
Sans soleil, qu'ils sont tristes, certains!
Qu'elle est belle la lumière!
Écoutez bien cette prière.*

*Temps: tristes, heureux, tu nous rends.
De ta couleur, tout cela dépend.
Les gens, tu sais comment ils sont!
Loups, agneaux, oiseaux ou poissons.*

*Temps clair, tu n'es pas là, je suis perdu.
Je dois t'avoir pour aller plus haut.
Avec les yeux, je t'admire.
Après toi, toujours je soupire.*

*Le jour, tu m'offres la chaleur.
La nuit, des étoiles, jolies fleurs.
Longtemps, il faut que tu restes.
Pourvu que tu m'entendes!*

*Temps gris, tu es nécessaire.
Personne ne peut dire le contraire.
Pluie, neige et vent, tu as raison.
S'il-te-plaît, choisis les bonnes saisons!*

*Tu fais le vilain, est-tu fâché?
Je chante, si tu pars déjà.
Tous les déserts, va les arroser!
A ceux qui ont faim, donne à manger!*

*Mettons-nous bien dans la tête:
Il fait soleil derrière le nuage.
Il peut aussi aux moments sombres,
En ami, sortir de l'ombre.*